**O wiarygodności przekazu Pism NT**

*Konspekt do wykładu „Poszukiwanie Daniela u Marka” dla SDP, 11 października 2021*

# Wstęp

* Tytuł „Poszukiwanie Daniela u Marka” ma być intrygujący, ale chodzi o werset Mk13:14 bo tam będziemy poszukiwać.
* Ale problem jest poważny, bo dotyka nasze wiary (co to jest wiara?) a więc sprawy, która dla człowieka żyjącego w tym czasie na tej ziemi sprawy najważniejszej.
* A więc poważne przedstawienie problemu brzmi tak: „*Czy to co czytam zostało napisane przez tych, którzy podają się za autorów*”.

Czy to co czytam zostało napisane przez tych,   
którzy podają się za autorów

* + Czy Ewangelię Marka napisał Marek, asystent apostoła Piotra
  + Czy Listy Pawła napisał rabin Szaul z Tarsu, który przy okazji wielkim filozofem był.
  + Czy Ewangelię Jana napisał Jan, który w trakcie ostatniej wieczerzy był bardzo blisko Pana Jezusa.
* Różnice poważne – Rz 10:16
  + „*Wiara jest ze słuchania, a słuchanie przez Słowo …* -> i już widać problem
  + „*Wiara jest ze słuchania, a słuchanie przez Słowo Boże*” [ kto tak pamięta? ] – ale czy to co czytam to Słowo Boże, czy po prostu jakieś ludzkie słowo, słowo które zapiał jakiś człowiek?
* Różnice mniej poważne Rz 4:3
  + BT2: poczytane
  + BT5 policzone
  + BW: poczytane
  + EIB: uznane
* Tak więc tytuł: ***Czy to co czytam zostało napisane przez tych, którzy podają się za autorów***

# Wstęp właściwy - Cel spotkania

* Spotkanie ma być zachętą. Kto z Was pamięta Heb 10:23nn ?
  + Kiepski nauczyciel?
* Zachęcam Was do:
  + Przejawem miłości jest umacnianie w wierze -> do kościoła
  + Dobrym uczynkiem jest obrona wiary (1P3:15) -> do świata
* Czy widzicie, że zbliża się ten dzień?
  + ???
* 1P3:15 - Czy udzielanie odpowiedzi uzasadniającej nadzieję jest dobrym uczynkiem?

A co to jest dobro?

# Model informacyjny człowieka

* Objawienie w nas
  + Człowiek zmysłowy (cielesny? Nie….)
  + Człowiek duchowy
  + Nie mówmy wiec, że jesteśmy ludem księgi, że biblijnym chrześcijaństwem, nie róbmy z czytania księgi religii
* Jak poznajemy świat?
  + Przez badanie (obserwacje)
  + Przez objawienie
* Czy Pismo to obserwacja czy też objawienie?
  + A skąd wiemy, że Biblia to objawienie?
* -> ciekawa dyskusja…..

# Przekaz - Kolejność przekazania treści

* Osoby zaangażowane w przekazanie nam treści
  1. Uczestnik, obserwator, prorok, autor
  2. Kopista
  3. Tłumacz
  4. Redaktor, krytyk tekstu
  5. Wydawca, drukarz
  6. Pisarz
* Czynności
  1. Uczestnik (autor) - opisał co widział, co usłyszał, co zostało mu objawione, skomentował to, wyłożył i zapisał na nośniku.
  2. Kopista - zwielokrotnił. Ale też pomylił się, skorygował błąd.
  3. Tłumacz - zapisał treść w innym języku.
  4. Redaktor, krytyk tekstu - przygotował tekst do wydania, skorygował tekst ale też wprowadził swoje błędy.
  5. Wydawca, drukarz - powielił
  6. Pisarz - cytował
* Materialne efekty pracy
  1. Autograf zawierający historię, proroctwo, nauczanie - wykład mądrości.
  2. Manuskrypt z kopią - papirus, pergamin.
  3. Tłumaczenie jako zapisana wersja jakiejś kopi.
  4. Matryce drukarskie
  5. Pliki PDF i PostScript
  6. Wielonakładowe wydanie książkowe
  7. Cytat (lub błędny cytat) w dziele autora
* Pojęcia do opanowania i słownik do skorzystania
  1. Papirus, manuskrypt, manuskuła, minuskuła….

# Autor i autografy

* Przykład z Łukasza O czym pisał Łukasz
  1. Czy znał Jezusa? Nie
  2. Znał Pawła
  3. -> Łukasz jest świadkiem działania apostołów
  4. Cytaty:
* **Łk 1:1-4** UBG

**(1)**Ponieważ wielu podjęło się sporządzić opis tych wydarzeń,   
co do których mamy zupełną pewność  
 **(2)**tak jak nam *je* przekazali ci, którzy od początku byli   
naocznymi świadkami i sługami słowa  
 **(3)**postanowiłem i ja, który to wszystko od początku dokładnie wybadałem,  
opisać ci *to* po kolei, zacny Teofilu  
 **(4)**abyś nabrał pewności co do tego, czego cię nauczono.  
**(5)**Za dni Heroda, króla Judei, żył pewien kapłan imieniem (…)

A drugi tom zaczyna się tak:

**(1)**Pierwszą księgę napisałem, Teofilu, o wszystkim,   
co Jezus zaczął czynić i *czego* nauczać **(2)**aż do dnia,   
w którym został wzięty w górę po tym, jak (…)  
Dz 1:1-4 BT5

* Przykład Jana
  1. To napisaliśmy, co dotykały nasze ręce…. 1J
  2. Byłem na wyspie Patmos, ujrzałem,…. Napisz to Janie i wyślij do kościołów

1J 1:1-9 BT5

(1)To wam oznajmiamy, co było od początku,   
cośmy usłyszeli o Słowie życia,   
co ujrzeliśmy własnymi oczami,   
na co patrzyliśmy   
i czego dotykały nasze ręce   
- (2)bo życie objawiło się:   
myśmy je widzieli,   
o nim zaświadczamy   
i oznajmiamy wam życie wieczne,   
które było w Ojcu,   
a nam zostało objawione  
 - (3)cośmy ujrzeli i usłyszeli,   
oznajmiamy także wam,   
abyście i wy mieli współuczestnictwo z nami. (…)  
 (4)Piszemy to w tym celu, aby nasza radość była pełna.  
 (5)Nowina, którą usłyszeliśmy od Niego   
i którą wam głosimy, jest taka: (…)

(1)Objawienie Jezusa Chrystusa, które dał mu Bóg, aby ukazać swoim sługom to, co ma się stać wkrótce, a *on to* ukazał i posłał przez swojego anioła swemu słudze Janowi; (2)Który poświadczył słowo Boże i świadectwo Jezusa Chrystusa, i wszystko, co widział.

(3)Błogosławiony ten, kto czyta, i *ci*, którzy słuchają słów tego proroctwa i zachowują to, co w nim jest napisane, bo czas jest bliski.

(4)Jan do siedmiu kościołów, które są w Azji. (…)

(9)Ja, Jan, który też *jestem* waszym bratem i współuczestnikiem w ucisku i królestwie oraz w cierpliwości Jezusa Chrystusa, byłem na wyspie zwanej Patmos z powodu słowa Bożego i świadectwa Jezusa Chrystusa. (10)Znalazłem się w zachwyceniu Ducha w dniu Pańskim i usłyszałem za sobą głos potężny jakby trąby; (11)Który mówił: Ja jestem Alfa i Omega, pierwszy i ostatni. Co widzisz, napisz w księdze i poślij do siedmiu kościołów, które są w Azji: do Efezu, Smyrny, Pergamonu, Tiatyry, Sardes, Filadelfii i Laodycei. (12)I odwróciłem się, aby zobaczyć, (…)

Ap 1:1-19 UBG

* Gdzie są autografy autorów?
  1. Nie ma!
* Dlaczego nie ma autografów
  1. Papirus
  2. -> dygresja Pawla o pergaminach – „przynieś mi pergaminy”.

2Tm 4:13 UBG

(13)Płaszcz, który zostawiłem w Troadzie u Karposa, przynieś ze sobą, gdy przyjdziesz, a także księgi, zwłaszcza pergaminy.

* Dygresja – co jest natchnione?
  1. W FIB przyjęliśmy, że bezbłędne są autografy

# Kopiści

* Kiedy? Od I do XVI wieku
* Kopiowanie to ciężka praca
* Błędy – zależy od staranności
* Koniec etapu kopiowania – Biblia Guttenberga
* Koniec tego etapu w Polsce – Ewangeliarz Eliasza Ciołka, bp. Płocki, 1522
* Ważny temat: Czy starsze są lepsze niż młodsze?
  1. Schemat powstania TR i NA

# Druk

* Guttenberg i jego błędy
* Erazm jako początek
  1. 7 manuskryptów i błąd, który go zdradza
* Steohanus, Beza…..
* TR i zamknięcie tematu greckiego NT
* Pojawiają się oświeceniowi oszuści
  1. Wescot i Hort
  2. Jezuici …..
* Porządkowanie, ale i kompromisy
  1. NA
* To nie koniec pracy - Tekst bizantyjski
* Wnioski:
  1. To jest pewne, można wykładać ewangelię

# Tłumacze

* Wczesne przekłady
* Przekłady średniowieczne
* Przekłady renesansowe i kontrreformacja
* Przekłady współczesne
* Dygresja o polskich przekładach
* Wnioski
  1. Póki co nie mamy w Polsce sfałszowanego przekładu, mamy lepsze i gorsze
  2. Tłumacze BT zrobili dobrą robotę. Podobnie….

# Wnioski

* Jest dobrze!
* W Polsce jest bardzo dobrze – dziękujmy, pielęgnujmy, zachowujmy, nie dajmy sobie odebrać
* Czego używać?
  1. Wszystkiego tylko świadomie – czy da się otworzyć puszkę korkociągiem? A wino otwieraczem do konserw?